

CONTENIDO

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN | 15 |
| El corpus de himnos y sus autores | 15 |
| El corpus de himnos | 15 |
| Biografía de los autores generalmente admitidos | 24 |
| Los himnos. Historia y significado | 32 |
| Los himnos en la Iglesia de Occidente | 32 |
| La himnodia hispánica de los siglos V, VI y VII | 35 |
| La himnodia hispánica de los siglos VIII-XI | 38 |
| El final de la liturgia y la himnodia hispánicas | 41 |
| Significado de los himnos | 43 |
| Nuestra traducción | 49 |
| Traducciones anteriores | 54 |
| Erratas y cambios de lectura | 57 |
| Erratas de la edición crítica | 58 |
| Cambios de lectura | 62 |
| BIBLIOGRAFÍA | 77 |
| Abreviaturas | 77 |
| Léxicos y glosarios | 78 |
| Instrumentos electrónicos | 79 |
| Fuentes | 79 |
| Obras secundarias | 88 |

CONTENIDO

| | |
|---|-----|
| ABREVIATURAS ESPAÑOLAS (EN NOTAS A TRADUCCIÓN) DE NOMBRES DE AUTORES DE FUENTES NO BÍBLICAS | 97 |
| I. PROPIO DEL TIEMPO | 99 |
| 1. En el Adviento del Señor En la festividad de san Acisclo y sus compañeros | 101 |
| 2. Primer domingo de Adviento A laudes | 103 |
| 3. Primer domingo de Adviento A vísperas | 104 |
| 4. En la primera semana de Adviento Lunes, a vísperas | 106 |
| 5. En la primera semana de Adviento Miércoles, a vísperas | 108 |
| 6. En la segunda semana de Adviento Lunes, a vísperas | 110 |
| 7. En la segunda semana de Adviento Lunes, a laudes | 112 |
| 8. En la Circuncisión del Señor A vísperas | 113 |
| 9. Domingo antes de Epifanía | 115 |
| 10. En el primer día de ayuno En el primer día de enero | 117 |
| 11. Lunes después de la octava de Epifanía En laudes | 118 |
| 12. Lunes después de la octava de Epifanía A vísperas | 120 |
| 13. Martes después de la octava de Epifanía En laudes | 121 |
| 14. Miércoles después de la octava de Epifanía En laudes | 123 |
| 15. Jueves después de la octava de Epifanía En laudes | 124 |
| 16. Primer domingo después de Epifanía A vísperas | 125 |
| 17. Segundo domingo después de Epifanía A vísperas | 127 |
| 18. Segundo domingo después de Epifanía A vísperas | 129 |

CONTENIDO

| | | |
|------|--|-----|
| 19. | Primer domingo de Cuaresma A vísperas | 131 |
| 20. | En la primera semana de Cuaresma Martes, a vísperas | 133 |
| 21. | En la primera semana de Cuaresma Jueves, a vísperas | 134 |
| 22. | En la primera semana de Cuaresma Viernes, en laudes | 135 |
| 23. | En la primera semana de Cuaresma Viernes, a vísperas | 137 |
| 24. | En la primera semana de Cuaresma Sábado, en laudes | 138 |
| 25. | Segundo domingo de Cuaresma A vísperas | 139 |
| 26. | Segundo domingo de Cuaresma En las segundas vísperas | 141 |
| 27. | Tercer domingo de Cuaresma A vísperas | 142 |
| 28. | A mitad de la Cuaresma | 144 |
| 29. | Cuarto domingo de Cuaresma A vísperas | 147 |
| 30. | Cuarto domingo de Cuaresma En laudes | 148 |
| 31. | Cuarto domingo de Cuaresma En laudes | 150 |
| 32. | "De Cuaresma" | 152 |
| 33. | Domingo de Ramos Al principio de la tarde | 153 |
| 34. | Después del domingo de Ramos Miércoles, a vísperas | 155 |
| 35. | En la Resurrección del Señor A la hora prima | 157 |
| 36. | En la Resurrección del Señor A vísperas | 159 |
| 37. | Desde la Resurrección del Señor hasta su Ascensión Los sábados a vísperas | 161 |
| 38A. | Himno para el día de la Santa Cruz | 164 |
| 38B. | Himno para el día de la Santa Cruz | 168 |
| 39. | En la Ascensión del Señor A vísperas | 170 |

CONTENIDO

| | |
|-------------------------------------|-----|
| 40. Domingo después de la Ascensión | |
| A vísperas | 172 |
| 41. En el santo Pentecostés | |
| A vísperas | 174 |
| 42. En el santo Pentecostés | |
| En laudes | 176 |
| 43. En el santo Pentecostés | |
| En laudes | 178 |
| | |
| II. COMÚN DEL TIEMPO | 179 |
| 44. Los domingos | |
| A vísperas | 181 |
| 45. Los domingos | 182 |
| 46. El martes | 183 |
| 47. El sábado | |
| Para el oficio nocturno | 184 |
| 48. El sábado | |
| A vísperas | 185 |
| 49. En la primera vigilia | 186 |
| 50. A media noche | 187 |
| 51. A la aurora | 188 |
| 52. A la hora segunda | 189 |
| 53. A la hora tercia | 190 |
| 54. A la hora cuarta | 191 |
| 55. A la hora quinta | 192 |
| 56. A la hora sexta | 193 |
| 57. A la hora séptima | 194 |
| 58. A la hora octava | 195 |
| 59. A la hora nona | 196 |
| 60. A la hora décima | 198 |
| 61. A la hora undécima | 199 |
| 62. A la hora duodécima | 200 |
| 63. Antes de completas | 201 |
| 64. A completas | 202 |
| 65. A la hora prima | |
| En el tiempo pascual | 203 |
| 66. A la hora tercia | 205 |
| 67. A la hora tercia | |
| Desde la Resurrección del Señor | |
| Dentro de la semana | 206 |

CONTENIDO

| | | |
|---------------------------|---|-----|
| 68. | A la hora tercia En el tiempo pascual | 207 |
| 69. | A la hora sexta | 208 |
| 70. | A la hora nona Durante el año | 210 |
| 71. | A la hora nona En Cuaresma | 211 |
| 72. | A completas | 212 |
| 73. | A completas | 213 |
| 74. | A completas | 214 |
| 75. | A completas Los domingos | 216 |
| 76. | A completas En Cuaresma | 218 |
| 77. | Himno para el descanso | 220 |
| 78. | Himno de la media noche I | 221 |
| 79. | Himno de la media noche II | 223 |
| 80. | Himno de la media noche III | 225 |
| III. PROPIO DE LOS SANTOS | | 227 |
| 81. | En la Purificación de la Bienaventurada Virgen María A vísperas | 229 |
| 82A. | En la Anunciación de la Bienaventurada Virgen María A vísperas | 230 |
| 82B. | Himno para el día de la Virgen santa María | 231 |
| 82C. | Himno en la natividad del Señor A maitines | 232 |
| 82D. | En la festividad de la Anunciación de la Virgen santa María En laudes | 233 |
| 83. | “Para el día de santa María” A vísperas | 235 |
| 84. | Para el día de santa María En laudes | 237 |
| 85. | En la Asunción de la Bienaventurada Virgen María En laudes | 239 |
| 86. | Para el día de los santos Adrián y Natalia | 241 |
| 87. | Para el día de san Millán abad | 245 |

CONTENIDO

| | |
|--|-----|
| 88. Para el día de santa Águeda | 249 |
| 89. Para el día de santa Águeda A vísperas | 251 |
| 90. Para el día de santa Águeda En laudes | 253 |
| 91. Para el día de san Andrés A vísperas | 256 |
| 92. Para el día de san Andrés A laudes | 258 |
| 93. Para el día de san Agustín | 260 |
| 94. Para el día de san Bábilas | 261 |
| 95. Para el día de san Bábilas | 265 |
| 96. Para el día de san Bartolomé | 267 |
| 97. Para el día de san Bartolomé | 269 |
| 98. Para el día de santa Cecilia | 271 |
| 99. Para el día de santa Cristina | 273 |
| 100. Para el día de santa Cristina | 275 |
| 101. Para el día de san Cristóbal | 277 |
| 102. Para el día de san Clemente | 280 |
| 103. Para el día de santa Columba | 283 |
| 104. Para el día de los santos Cosme y Damián | 285 |
| 105. Para el día de san Crispín | 287 |
| 106. Para el día de san Cucufate | 289 |
| 107. Para el día de san Cipriano | 292 |
| 108. Para el día de san Quirce | 294 |
| 109. Para el día de san Quirce | 296 |
| 110. Para el día de santa Dorotea A vísperas | 298 |
| 111. Para el día de santa Dorotea | 301 |
| 112. Para el día de santa Eufemia | 305 |
| 113. Para el día de santa Eufemia | 308 |
| 114. Para el día de santa Eugenia A vísperas | 310 |
| 115. Para el día de santa Eugenia | 313 |
| 116. Para el día de santa Eulalia A vísperas | 318 |
| 117. Para el día de santa Eulalia En laudes | 321 |
| 118. Para el día de san Eulogio | 323 |
| 119. Para el día de los santos Facundo y Primitivo | 328 |

CONTENIDO

| | |
|---|-----|
| 120. Para el día de los santos Facundo y Primitivo | 331 |
| 121. Para el día de los santos Fausto, Jenaro y Marcial | |
| A vísperas | 334 |
| 122. Para el día de los santos Fausto, Jenaro y Marcial | 336 |
| 123. Para el día de san Félix | |
| A vísperas | 338 |
| 124. Para el día de san Ginés de Arlés | 340 |
| 125. Para el día de san Geroncio | 343 |
| 126. Para el día de san Jerónimo | 345 |
| 127. Para el día de san Hipólito | 349 |
| 128. Para el día de Santiago | 351 |
| 129. Para el día de Santiago | |
| En laudes | 353 |
| 130. Para el día de Santiago | 355 |
| 131. En el traslado de Santiago | |
| A vísperas | 358 |
| 132. Para el día de los santos inocentes | |
| A vísperas | 361 |
| 133. En la natividad de san Juan Bautista | |
| Al terminar la tarde | 363 |
| 134. En la natividad de san Juan Bautista | |
| En laudes | 365 |
| 135. En la natividad de san Juan Bautista | 367 |
| 136. En la natividad de san Juan Bautista | 371 |
| 137. Para el día de san Juan Bautista | 373 |
| 138. En la decapitación de san Juan Bautista | |
| A vísperas | 375 |
| 139. Para el día de san Juan Evangelista | |
| A vísperas | 377 |
| 140. Para el día de los santos Julián y Basilisa | |
| En laudes | 379 |
| 141. Para el día de los santos Julián y Basilisa | 381 |
| 142. Para el día de los santos Julián y Basilisa | 384 |
| 143. Para el día de santa Justa | |
| En laudes | 390 |
| 144. Para el día de santa Justa | |
| En vísperas | 392 |
| 145. Para el día de los santos Justo y Abundio | 394 |
| 146. Para el día de los santos Justo y Pastor | 397 |
| 147. Para el día de las santas Justa y Rufina | 399 |

CONTENIDO

| | |
|---|-----|
| 148. Para el día de santa Leocadia | 401 |
| 149. Para el día de san Lucas | 403 |
| 150. Para el día de san Mamés | |
| A la tarde | 405 |
| 151. Para el día de san Marcelo | 408 |
| 152. Para el día de santa Marciana | 411 |
| 153. Para el día de san Martín | 413 |
| 154. Para el día de san Martín | 415 |
| 155. Para el día de san Mateo | 417 |
| 156. Para el día de san Mateo | |
| A vísperas | 420 |
| 157. Para el día de san Mateo | |
| En laudes | 422 |
| 158. Para el día de san Miguel | |
| A vísperas | 424 |
| 159. Para el día de san Miguel | |
| En laudes | 428 |
| 160. Para el día de las santas Nunilón y Alodia | 430 |
| 161. En la cátedra de san Pedro | 433 |
| 162. Para el día de san Felipe | 435 |
| 163. Para el día de san Saturnino | 438 |
| 164. Para el día de san Sebastián | |
| A vísperas | 440 |
| 165. Para el día de san Sebastián | |
| En laudes | 446 |
| 166. Para el día de san Sebastián | 449 |
| 167. Para el día de san Sebastián | 452 |
| 168. Para el día de los santos Servando y Germán | 456 |
| 169. Para el día de los santos Simón y Judas | 458 |
| 170. Para el día de san Esperado | 460 |
| 171. Para el día de san Esteban | |
| A vísperas | 462 |
| 172. Para el día de los santos Siríaco y Paula | 464 |
| 173. Para el día de santo Tomás | |
| A vísperas | 466 |
| 174. Para el día de santo Tomás | 470 |
| 175. Para el día de san Tirso | 472 |
| 176. Para el día de san Torcuato | |
| A vísperas | 476 |
| 177. Para el día de los santos Verísimo, Máxima y Julia | 479 |

CONTENIDO

| | |
|---|------------|
| 178. Para el día de san Vicente | 481 |
| 179. Para el día de los santos Vicente, Sabina y Cristeta | 483 |
| IV. COMÚN DE LOS SANTOS | 485 |
| 180. De muchos mártires | |
| A vísperas | 487 |
| 181. De muchos mártires | |
| En laudes | 489 |
| 182. De un justo | 491 |
| 183. De un mártir | |
| A vísperas | 492 |
| 184. De un pontífice | |
| A vísperas | 494 |
| 185. De un pontífice | |
| En laudes | 496 |
| 186. De un confesor | 497 |
| V. EN OCASIONES VARIAS | 499 |
| 187. En la consagración de una basílica | 501 |
| 188. En la restauración de una basílica | 503 |
| 189. En el aniversario de la consagración de una basílica | 505 |
| 190. En la ordenación de un obispo | |
| A vísperas | 507 |
| 191. En la ordenación de un obispo | |
| Para el oficio de la mañana | 510 |
| 192. En el natalicio de un obispo | 512 |
| 193. En la unción del rey | 514 |
| 194. En el natalicio del rey | 515 |
| 195. En la partida del ejército | 517 |
| 196. En el nuevo año | 520 |
| 197. "Himno de primicias" | |
| A vísperas | 522 |
| 198. "En la festividad de las primicias" | 525 |
| 199. De primicias | 527 |
| 200. Por las diversas desgracias | 529 |
| 201. Por las diversas desgracias | |
| A la hora sexta | 532 |
| 202. Por las diversas desgracias | |
| A la hora nona | 534 |
| 203. De la abundancia de lluvia | 535 |

CONTENIDO

| | |
|---|-----|
| 204. “De la esterilidad por la falta de lluvia” | 537 |
| 205. En tiempo de guerra | 539 |
| 206. En tiempo de guerra | 541 |
| 207. De los que se casan | 543 |
| 208. En el oficio de los enfermos | 545 |
| 209. En el oficio de difuntos | 547 |
| 210. De un difunto | 548 |

| | |
|--|-----|
| ÍNDICES | 549 |
| Índice de referencias bíblicas | 551 |
| Índice de fuentes no bíblicas | 557 |
| Índice de nombres propios | 565 |
| Índice de nombres propios de la introducción | 565 |
| Índice de nombres propios de la traducción | 568 |
| Índice de temas | 573 |